

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

11 AOÛT 1966

PROJET DE LOI

attribuant à l'Œuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre (O. N. A. C.) des fonds transférés par les prisonniers de guerre et qui n'ont pu être remis aux bénéficiaires.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Pendant la guerre 1940-1945, les prisonniers de guerre internés dans les camps allemands transféraient des fonds en Belgique à l'intervention de la Banque d'Emission à Bruxelles. Ces transferts étaient, en général, destinés à la Croix Rouge de Belgique qui en effectuait la répartition entre les bénéficiaires mentionnés sur des listes transmises par les autorités allemandes. Par suite de la libération, certaines de ces listes ne sont pas parvenues ni à la Banque d'Emission, ni à la Croix Rouge.

Les liquidateurs ont admis globalement au passif de la Banque la créance résultant de ces transferts sur la base d'une déclaration introduite par la Croix Rouge de Belgique. D'après les listes de bénéficiaires dont ils disposaient ou bien, en l'absence de listes, sur la base de documents fournis par les prisonniers de guerre, les liquidateurs ont réparti entre les bénéficiaires, dans toute la mesure du possible, les montants des ordres de paiement reçus.

Pour ne pas retarder la clôture de la liquidation de la Banque d'Emission, intervenue le 30 juin 1963, les liquidateurs, après consultation du Ministre des Finances, ont décidé de déposer au Trésor le solde des fonds non répartis. Après la clôture de la liquidation, les services du Ministère des Finances ont poursuivi la tâche entreprise par les liquidateurs de la Banque pour la recherche des bénéficiaires, mais à l'heure actuelle il peut être considéré que les possibilités d'encore effectuer des remboursements individuels sont pratiquement épuisées. Il convient dès lors de faire un sort au solde disponible qui s'élève encore à l'heure actuelle à plus de 8 millions de francs.

La loi du 2 avril 1958 (*Moniteur* du 11 mai 1958) attribuant à l'Œuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre (O. N. A. C.) des fonds non réclamés

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

11 AUGUSTUS 1966

WETSONTWERP

tot toekenning aan het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (N. W. O. S.) van door krijgsgevangenen getransfereerde gelden die niet aan de begunstigten konden overhandigd worden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Gedurende de oorlog 1940-1945 transfereerden de in de Duitse kampen geïnterneerde krijgsgevangenen gelden naar België door tussenkomst van de Emissiebank te Brussel. Deze transfers waren, in het algemeen, bestemd voor het Rode Kruis van België, dat ze verdeelde onder de begunstigten, die op de door de Duitse overheden overgemaakte lijsten vermeld waren. Als gevolg van de bevrijding zijn sommige dezer lijsten noch bij de Emissiebank, noch bij het Rode Kruis toegekomen.

De uit deze transfers voortvloeiende schuldvordering werd door de vereffenaars globaal in het passief van de Bank opgenomen op grond van een door het Rode Kruis van België ingediende aangifte. Volgens de lijsten der begunstigten waarover zij beschikten of, bij ontstentenis van lijsten, op grond van door de krijgsgevangenen overgelegde documenten, hebben de vereffenaars, in de mate van het mogelijke, de bedragen van de ontvangen betaalorders onder de begunstigten verdeeld.

Om de op 30 juni 1963 gedane afsluiting van de liquidatie van de Emissiebank niet te vertragen, hebben de vereffenaars, na raadpleging van de Minister van Financiën, besloten het saldo van de niet verdeelde gelden bij de Schatkist te deponeren. Na de afsluiting van de liquidatie hebben de diensten van het Ministerie van Financiën de door de vereffenaars van de Bank ondernomen taak tot opzoeking van de begunstigten voortgezet, doch op dit ogenblik mag aangenomen worden dat de mogelijkheden tot het nog verrichten van individuele terugbetalingen praktisch uitgeput zijn. Het betaamt derhalve een bestemming te geven aan het beschikbaar saldo, dat voor het ogenblik nog meer dan 8 miljoen frank bedraagt.

Det wet van 2 april 1958 (*Staatsblad* van 11 mei 1958) tot toekenning aan het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (N. W. O. S.) van gelijkaardige

d'espèce similaire qui se trouvaient en souffrance dans des banques privées avait exclu spécialement les sommes détenues par la Banque d'Emission à Bruxelles, en raison du fait que le sort de ces fonds avait été réglé par la loi du 22 juillet 1952 relative à la liquidation de la Banque et qu'à l'époque il existait de larges possibilités de pouvoir mettre les fonds en question à la disposition des bénéficiaires. Ainsi qu'on l'a dit ci-dessus, ces perspectives ne sont que partiellement réalisées.

Dans ces conditions, le Gouvernement propose de verser le solde disponible à la Caisse des Dépôts et Consignations en vue de son transfert ultérieur à une œuvre s'occupant des prisonniers de guerre de 1940-1945.

En raison de la publicité faite par la presse des associations de prisonniers de guerre au sujet de l'existence de ces fonds en souffrance, il est peu probable que des prisonniers de guerre qui possèdent des documents probants leur permettant de revendiquer une partie des fonds, aient négligé de se faire connaître. Il convient toutefois de leur accorder un dernier délai pour faire valoir leurs droits, délai à l'expiration duquel interviendra la forclusion. C'est ce qui justifie le transfert à la Caisse des Dépôts et Consignations, auprès de laquelle les demandes de restitution devront être introduites (art. 1, 2 et 3 — alinéas 1 et 2 — du projet de loi). Le troisième alinéa de l'article 3 dispose en outre qu'en cas de rejet de la demande de restitution, toute action en restitution devra être introduite contre l'Etat, en la personne du Ministre des Finances, dans les trois mois de la notification de rejet.

L'article 4 fixe les délais à partir desquels les fonds déposés à la Caisse des Dépôts et Consignations seront transférés à l'O. N. A. C.

Enfin, l'article 5 organise la façon dont les fonds recueillis seront utilisés.

Tels sont, Mesdames, Messieurs, les objectifs visés par le présent projet de loi.

Ajoutons encore que le projet qui vous est soumis satisfait à toutes les observations, concernant surtout des questions de forme, émises par le Conseil d'Etat dans son avis du 27 juin 1966.

Le Ministre de la Santé publique,

onopgevorderde bij de private banken liggende gelden, had speciaal de sommen in het bezit van de Emissiebank te Brussel uitgesloten, wegens het feit dat de bestemming van die gelden was geregeld geworden bij de wet van 22 juli 1952, betreffende de liquidatie van de Bank en dat toentertijd ruime mogelijkheden bestonden om bedoelde gelden ter beschikking van de begunstigten te kunnen stellen. Zoals hierboven gezegd werden die vooruitzichten slechts gedeeltelijk verwezenlijkt.

In deze voorwaarden stelt de Regering voor het beschikbaar saldo in de Deposito- en Consignatiekas te storten met het oog op de latere transfer ervan naar een werk, dat zich met de krijgsgevangenen 1940-1945 bezig houdt.

Wegens de ruchtbaarheid die door de pers van de verenigingen van krijgsgevangenen gegeven werd aan het bestaan van die onopgevorderde gelden, is het weinig waarschijnlijk dat krijgsgevangenen, die bewijskrachtige documenten bezitten, welke het hen zouden mogelijk maken een gedeelte van die gelden op te vorderen, zouden verzuimd hebben zich kenbaar te maken. Het betaamt evenwel hun een laatste termijn toe te staan om hun rechten te doen gelden, na afloop waarvan het verval zal intreden. Dit is de rechtvaardiging van de transfer naar de Deposito- en Consignatiekas, bij dewelke de aanvragen tot teruggave moeten worden ingediend (art. 1, 2 en 3 — leden 1 en 2 — van het ontwerp van wet). Bovendien bepaalt het derde lid van artikel 3 dat bij afwijzing van de aanvraag tot teruggave, vorderingen tot teruggave dienen worden ingesteld binnen drie maanden na de betekening van de afwijzing tegen de Staat, in de persoon van de Minister van Financiën.

Artikel 4 bepaalt de termijnen vanaf dewelke de bij de Deposito- en Consignatiekas gedeponeerde gelden naar het N. W. O. S. zullen getransfereerd worden.

Ten slotte regelt artikel 5 de wijze, waarop de verkregen gelden zullen gebruikt worden.

Dit zijn, Dames en Heren, de door dit ontwerp van wet beoogde doelstellingen.

Er weze nog aan toegevoegd dat het ontwerp, dat U wordt overgelegd, voldoet aan al de door de Raad van State in zijn advies van 27 juni 1966 gemaakte opmerkingen, meestal van vormelijke aard.

De Minister van Volksgezondheid,

R. HULPIAU.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 16 juin 1966, d'une demande d'avis sur un projet de loi « attribuant à l'Œuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre (O. N. A. C.) des fonds transférés par les prisonniers de guerre et qui n'ont pu être remis aux bénéficiaires », a donné le 27 juin 1966 l'avis suivant :

Le projet s'inspire de la loi du 2 avril 1958 attribuant à l'Œuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre les fonds gagnés par des travailleurs et prisonniers de guerre, et qui étaient restés en souffrance dans les banques belges et allemandes.

Les fonds déposés à la Banque d'émission créée sous l'occupation allemande n'avaient pas été soumis à ce transfert.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16^e juni 1966 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot toekenning aan het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (N. W. O. S.) van door krijgsgevangenen getransfereerde gelden die niet aan de begunstigten konden overhandigd worden », heeft de 27^e juni 1966 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp gaat uit van de wet van 2 april 1958, die aan het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers de gelden heeft toegekend die door arbeiders en krijgsgevangenen waren verdiend en in Belgische en Duitse banken waren blijven liggen.

De gelden die gedeponceerd waren bij de gedurende de Duitse bezetting opgerichte Emissiebank, werden niet mee overgedragen.

Le projet actuel y pourvoit en organisant une procédure semblable à celle de la loi du 2 avril 1958.

* * *

Le projet appelle les observations suivantes :

L'article 1^{er} pourrait être rédigé comme suit :

« Article 1^{er}. — Les fonds transférés en Belgique par les prisonniers de la guerre 1940-1945 et qui, n'ayant pu être remis à leurs destinataires, ont été déposés provisoirement au Trésor après la clôture de la liquidation de la Banque d'émission, sont déposés à la Caisse des dépôts et consignations ».

Le projet ne fait pas suffisamment apparaître qu'à défaut pour les intéressés d'avoir introduit une demande de restitution dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la loi, les droits de créance résultant des dépôts effectués pendant la guerre, seront prescrits, bien que trente ans ne se soient pas écoulés depuis la date du dépôt.

En conséquence, l'article 2 pourrait être rédigé comme suit :

« Article 2. — Les personnes qui estiment posséder des droits à l'égard des fonds déposés conformément à l'article 1^{er} doivent, à peine de déchéance, introduire dans un délai de trois mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, une demande de restitution auprès de la Caisse des dépôts et consignations, en justifiant de leurs droits à la somme réclamée ».

Cette rédaction, comme celle du projet, ne laisse pas au Roi le pouvoir de fixer des conditions de forme ou de recevabilité de la demande. Si, dans l'intention du Gouvernement, la loi en projet devait permettre au Roi d'établir de telles conditions, il conviendrait d'inscrire une disposition expresse à cet effet.

*

L'article 3, alinéa 3, dispose que toute action en restitution ne sera recevable que si elle est dirigée contre la Caisse des dépôts et consignations.

Or, cette Caisse ne constitue qu'un service du Ministère des Finances, Administration de la trésorerie, et ne possède pas une personnalité juridique distincte de celle de l'Etat.

En vertu de l'article 69, 1^o, du Code de procédure civile, c'est l'Etat belge, en la personne du Ministre des Finances, qui doit être assigné. Il n'y a pas de raison de déroger à cette règle.

Le Conseil d'Etat propose donc le texte suivant pour l'article 3, alinéa 3, du projet :

« Toute action en restitution ne sera recevable que si elle est introduite contre l'Etat, en la personne du Ministre des Finances, dans les trois mois de cette notification ».

*

Article 5.

En vertu de l'arrêté royal du 18 mars 1958 organique de l'Œuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre, le conseil d'administration de l'Œuvre porte le nom de « conseil central d'administration ».

L'alinéa 2 de l'article devrait être rédigé comme suit :

« Les fonds seront gérés par un comité désigné par le conseil central d'administration de l'Œuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre (O.N.A.C.) et ne pourront être utilisés qu'en faveur des prisonniers de guerre de 1940-1945 reconnus comme tels en vertu de leur statut ».

La chambre était composée de

Messieurs : G. Holoye, conseiller d'Etat, président,
G. Van Bunnan et J. Masquelin, conseillers d'Etat,
P. De Visscher et G. Aronstein, assesseurs de la section
de législation,
G. De Leuze, greffier adjoint, greffier.

La concordance, entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, substitut.

Le Greffier,
(s.) G. DE LEUZE.

Le Président,
(s.) G. HOLOYE.

Daarin voorziet het onderhavige ontwerp, dat er een procedure voor instelt als die van de wet van 2 april 1958.

* * *

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Artikel 1 kan als volgt worden gelezen :

« Artikel 1. — De door krijgsgevangenen van de oorlog 1940-1945 naar België getransfereerde gelden die niet konden worden bezorgd aan hen voor wie ze bestemd waren, en die na het afsluiten van de liquidatie van de Emissiebank voorlopig gedeponneerd werden bij de Schatkist, worden bij de Deposito- en Consignatiekas gedeponneerd ».

Het ontwerp doet niet duidelijk genoeg uitkomen dat, als de betrokkenen binnen drie maanden na de inwerkingtreding van de wet geen aanvraag tot teruggave mochten hebben ingediend, de schuldvorderingen wegens gedurende de oorlog verrichte deposito's zullen verjaard zijn, ook al zijn geen dertig jaar verstreken sedert de dag van het deposito.

Artikel 2 kan dan ook als volgt worden gelezen :

« Artikel 2. — Zij die menen aanspraak te kunnen maken op de overeenkomstig artikel 1 gedeponneerde gelden moeten, op straffe van verval, binnen drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, bij de Deposito- en Consignatiekas een aanvraag tot teruggave indienen waarbij zij moeten bewijzen op de gevorderde som recht te hebben ».

Deze tekst machtigt, evenmin als die van het ontwerp, de Koning om eisen te stellen wat betreft vorm en ontvankelijkheid van de aanvraag. Mocht de Regering hem die bevoegdheid willen verlenen, dan moet dat uitdrukkelijk in de wet worden gezegd.

*

Artikel 3, derde lid, bepaalt dat vorderingen tot teruggave slechts ontvankelijk zijn indien zij zijn gericht tegen de Deposito- en Consignatiekas.

Die Kas is echter niet meer dan een dienst van het Ministerie van Financiën, Bestuur der Thesaurie, en heeft geen rechtspersoonlijkheid die onderscheiden is van die van de Staat.

Krachtens artikel 69, 1^o, van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering, moet de Belgische Staat, in de persoon van de Minister van Financiën, worden gedagvaard. Er is geen reden om van die regel af te wijken.

Derhalve wordt voorgesteld artikel 3, derde lid, van het ontwerp als volgt te lezen :

« Vorderingen tot teruggave zijn slechts ontvankelijk indien zij binnen drie maanden na die betekening worden ingesteld tegen de Staat, in de persoon van de Minister van Financiën ».

*

Artikel 5.

In het organiek koninklijk besluit van 18 maart 1958 van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers, heet de raad van bestuur van het Werk « centrale raad van bestuur ».

Het tweede lid van het artikel zou als volgt moeten worden gelezen :

« De gelden worden beheerd door een comité, aangesteld door de centrale raad van bestuur van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (N.W.O.S.); zij mogen alleen worden gebruikt ten behoeve van de krijgsgevangenen 1940-1945 die krachtens hun statuut als zodanig zijn erkend ».

De Kamer was samengesteld uit

de Heren : G. Holoye, staatsraad, voorzitter,
G. Van Bunnan en J. Masquelin, staatsraden,
P. De Visscher en G. Aronstein, bijzitters van de
afdeling wetgeving,
G. De Leuze, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. Van Bunnan.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. Piquet, substituit.

De Griffier,
(get.) G. DE LEUZE.

De Voorzitter,
(get.) G. HOLOYE.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 30 juin 1966.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Les fonds transférés en Belgique par les prisonniers de la guerre 1940-1945 et qui, n'ayant pu être remis à leurs destinataires, ont été déposés provisoirement au Trésor après la clôture de la liquidation de la Banque d'émission sont déposés à la Caisse des dépôts et consignations.

Art. 2.

Les personnes qui estiment posséder des droits à l'égard des fonds déposés conformément à l'article premier doivent, à peine de déchéance, introduire dans un délai de trois mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, une demande de restitution auprès de la Caisse des dépôts et consignations, en justifiant de leurs droits à la somme réclamée.

Art. 3.

En cas de rejet d'une demande en restitution introduite dans le délai prévu à l'article 2, la décision de rejet sera notifiée au requérant par lettre recommandée à la poste.

La notification de la décision de rejet produira ses effets à compter du jour de la présentation du pli au destinataire.

Toute action en restitution ne sera recevable que si elle est introduite contre l'Etat, en la personne du Ministre des Finances, dans les trois mois de cette notification.

Art. 4.

Seront mis à la disposition de l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre (O. N. A. C.) en principal et intérêts :

A l'expiration du délai prévu par l'article 2 : les fonds déposés qui n'auront pas fait l'objet d'une demande de restitution;

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 30 juni 1966.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

De door krijgsgevangenen van de oorlog 1940-1945 naar België getransfereerde gelden die niet konden worden bezorgd aan hen voor wie ze bestemd waren, en die na het afsluiten van de liquidatie van de Emissiebank voorlopig gedeponereerd werden bij de Schatkist, worden bij de Deposito- en Consignatiekas gedeponereerd.

Art. 2.

Zij die menen aanspraak te kunnen maken op de overeenkomstig artikel 1 gedeponeerde gelden moeten, op straffe van verval, binnen drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, bij de Deposito- en Consignatiekas een aanvraag tot teruggave indienen waarbij zij moeten bewijzen op de gevorderde som recht te hebben.

Art. 3.

Bij afwijzing van een aanvraag tot teruggave ingediend binnen de bij artikel 2 bepaalde termijn, wordt de afwijzende beslissing bij een ter post aangetekend schrijven aan de verzoeker betekend.

De betekening van de afwijzende beslissing heeft uitwerking met ingang van de dag waarop het poststuk aan de bestemming wordt aangeboden.

Vorderingen tot teruggave zijn slechts ontvankelijk indien zij binnen drie maanden na die betekening worden ingesteld tegen de Staat, in de persoon van de Minister van Financiën.

Art. 4.

Ter beschikking van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (N. W. O. S.) worden gesteld, in hoofdsom en interesten :

Na het verstrijken van de bij artikel 2 bepaalde termijn : de gedeponeerde gelden die niet opgevraagd werden;

A l'expiration du délai prévu par le troisième alinéa de l'article 3 : les fonds dont la demande de restitution aura été rejetée et à l'égard desquels aucune action n'aura été introduite;

Après la date à laquelle le jugement ou l'arrêt déboutant le demandeur aura acquis force de chose jugée : les fonds déposés pour lesquels une telle action aura été introduite.

Art. 5.

Les fonds mis à la disposition de l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre (O. N. A. C.) en vertu de l'article 4 de la présente loi constitueront un patrimoine spécial au sein du patrimoine général de l'Œuvre nationale.

Les fonds seront gérés par un comité désigné par le conseil central d'administration de l'Œuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre (O. N. A. C.) et ne pourront être utilisés qu'en faveur des prisonniers de guerre 1940-1945 reconnus comme tels en vertu de leur statut.

Donné à Bruxelles, le 3 août 1966.

Na het verstrijken van de bij het derde lid van artikel 3 bepaalde termijn : de gelden waarvoor de aanvraag tot teruggave werd afgewezen en ten aanzien waarvan geen rechtsvordering werd ingesteld;

Na de datum waarop het vonnis of arrest waarbij de eis werd afgewezen, in kracht van gewijsde is gegaan : de gedeponeerde gelden waarvoor zulke rechtsvordering werd ingesteld.

Art. 5.

De gelden die krachtens artikel 4 van deze wet ter beschikking van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (N. W. O. S.) gesteld werden, vormen een speciaal vermogen in het algemeen vermogen van het Nationaal Werk.

De gelden worden beheerd door een comité, aangesteld door de centrale raad van bestuur van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (N. W. O. S.); zij mogen alleen worden gebruikt ten behoeve van de krijgsgevangenen 1940-1945 die krachtens hun statuut als zodanig zijn erkend.

Gegeven te Brussel, de 3^e augustus 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid,

R. HULPIAU.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.